

## NORSK ETNOLOGISK GRANSKING

Emnenr. 39.

Tilleggsspørsmål nr.

Emne: Høgtidsmat ved familiefester

Oppskr. av: Janne K. Vik

(adresse): Gylshes

Fylke: Hordaland

Herad: Kvam

Bygdelag: Gylshes

Gard: Vik, øvre

G.nr. 42 Br.nr.

A. Merk av om oppskrifta er etter eiga røynsle.

B. Eller om den er etter andre heimelsmenn: (ta også med alder, heimstad, yrke):

A Eigi røynsle og høvnt av han

SVAR  
 Jan - Hans Vik f. 19/1 1860 og hvar,  
 og Godfar f. 29/10 1826 d. 3/5 1930 - 103½ år.  
 Uddau eller ho Mor f. 1/12 1863 d. 1/2 1946.

A.

1 Ja

2 Enkeltvis

3 Nei

4 Eit par dagar etter fødselen  
kom dei fyrste.

5 Ei gong

6 Det yndesna eiendel,  
rymegrøut, mjølkegrøut  
med kasein.

7 Tull beut

8. I eldre tid rosemåla ember  
sidan i skrutypat eller  
stor skrutyskål.

9 Senggammat eller sengaggrøut

10. Alltid kona, men hadde  
ho ei dotter på 6-8-10 år  
so fekk ho gjerne fylgja mori

11 Mannen fylgde aldri med

12 Kaffi og kakor, skuddom  
eit glas öl, dersom dei

- illuþi var fráhæðsfolk
- Ingen skulhad aukar det var gútt eller guntubarn.
- 13 Har aðrir haft nokko namn
- 14 Nei
- 15 Nei til allu.
- 16 Í 1920 ári kom smittu
- 17 Det hefur að sumu ~~gætt~~ gav kleb som horði til barnet.

- 19 Barsel siggtu nu
- 20 Ja
- 21 Nei illuþi viss matsefel - Men fadran (gúsfa og gúðmor) hadde med seg gávar ~~til~~ barnet t.d. kakka og ei gáva til barnet.
- 22 Var ingu fast regel
- 23 No gætt summe ei sýloskeri- barneskeri, aðrir ei gávar = kenubou' eller penjar

### B. Tódselsdag

- 24 Nei
- 25 Som regel med mudi á
- 26 Bure Novash sleut Men det kjem også oftr folk og kelsar på jubulautun utan at dei sjá bedne. Dei har dei líti gáva med seg ei bok, ein spelum o.s. Delli har útarba he ein úskilla, þarley dei sekk 15-20 ári. Vinst eller

## II C. Konfirmasjon

3

30 Då var det vanleg meike-  
sundag og berre kristelig sin  
folk var med.

Det var vanleg sundagsmat  
31 No er det gilde og fadder  
at konfirmanden vert som  
regel bedne, dersom dei ber  
nokolunde nok, vedare  
Godfarfækket på leie sidot.

32 Nei, ikkje utan dei er  
fadder.

33 Dei har no gæver for  
konfirmasjon.  
For 50-60 år sidan var  
gæver klokka av fadder  
eller Godfarfækket.  
No er det vorte gæver i store  
mengder

34 Ja som regel ber dei  
som er bedne, eller dersom  
konfirmanden har vore  
ut i arbeid laga framand  
om summeren. So gjev  
husbondsfækket ei gæve.  
35 Nei

## D. Buidrup

36 Nei. Han var i 19/1860  
hugsa ikkje belaveitla,  
med Godfar i 20/10 1826 d 3/5-1930  
nemnde nok om dette.  
ein gang eg var smagut

8799

Éy har selt ei gomul  
kjömeistarbok som gamla  
Johannes Meland har skrivið  
íhryg 1840, triley eller eldre  
kjömeistarbók. Boki er  
skrivið med gotisk skrift.

Der er songar for alle høv  
og måltid i ut 4 dagars  
brúslaup. Like frá verken  
song eller les eit uer og gjo  
skyringj av ueilla til  
kjömeistaru ~~er~~ mändags  
kvæden da brúslaupet  
vert selt, tie juldagen da  
kan kjömeistaren syng  
vel farsverset.

Mändagskvæden varð  
brúslaupe selt.

Fyrst las eller song uken eit  
uer der har tilskift overlet  
skyringj av ueilla til  
kjömeistaru.

So overtox kjömeistaren og  
det var da da fa folk hef  
bords. Det var eit vandrueys  
arkeid. Dri skuedu sitja eller  
rang og vandruef og var  
svort traleidur til fyrst bord  
seta.

Kat: Pasmund Kling og Kalle  
mylk og al.

(Kling er flatteris som  
er blaght og pasmund ei  
smyrja laga av smör.  
lunast, rjome og gjo smaker)

Tysdagsmorgon: Növeug  
Alle gæstene låg i sengi  
eller på flabsduger hid der  
hadde fått növeug

Kjömeistar, brüppiker, brü-  
leiarar og reikone med spelmann  
i broden reiste ikring på garden  
med öl og kling, brüvar  
i 1870-80 år med kaffe og kling

Alle samlast i brüslüpsstova  
til morgunmat for der reiste  
til kyrkje. När gæstene var  
sessa so reiste kjömeistaren  
på brüroloftet saman med  
spelmanen. Der hadde brüa-  
konea kladd brüri i brüabü-  
nad med sylokonea, sylobelke og  
sylolyste n.m.

Spelmanen går fyrst. so kjö-  
meistaren og 2 brükone som skal  
sitja inumto veggjen på langbordet.  
brüer brüspær og der 2 siste  
brükonea.

Spelmanen spelar ein brüa-  
skilt og staggar nufor stovdøren  
men spelar til brüspær og brü-  
kone so kome på plass.

Kjömeistaren tek so ordet og  
gjver greida for menningi med  
samkonea. Les opp namni  
på brüspær og hile embetsverket  
dvs verkfolk, brükone, brüppiker  
brüleiarer, reikone koke, kyllar-  
mann, spelman og kilsitt  
kjömeistar.

Deretter song han eit vers og las ei bordsønn. So var det morgnemal med mjølk òl og klem og kaffe.

So bar det på kyrkjebeg. I eldre tid reid dei til Skjotsnessen det var laraeg og rodde so til kyrkje. Siste krampant som reid frå Steinsdalen til Grovd (Noverande Norheimsund) var Henrik Steen i 1800.

Derfor rodde dei til Vikoykyrja. Om lag alle krampante var ved hovudkyrja for dei lunde prestur.

Det var då kappring og den mest betrodde 10 øring var krampant. ~~Et~~ Dei besta karane var sett til å ro krampante. Eg har sjølv eingong vore rodd på krampantebåten det var hausten 1908 i storm austavind og me hodd over i gomal med å ro på kyrja og heimatt.

Mikkelsen faldt kom ut av kyrja stogga faldt på kyrja-banaden utanfor kyrkemuren. Då spela spelmannen. Klir = komna fram fram kleugekorgene krir skjuvde då kvardi ein liten drøm i eit lite syllostaupe og krudgummen skjuvde karane og nytta eit litt store syllostaupe. Etterpå kom kyrkjemannen med òl attåt klemgen. Etterpå dansa dei

7  
litt för di ton på hemmen.  
Då var det kapprenzi ton  
til.

Ei rinka gjeu gjeu oppi  
pustegarden med ein einbar  
draab og litt kling so dei  
ogso skuede på smada på  
deille maten.

Vertene var iuigi med til  
kyrkje.

Di møtte gjestene tines  
med einalskaud og ynskte gjestene  
velkomme på kyrkja og draud  
di til.

So var det middagsmat.  
No var folk vane med plassene  
sine so det gjeu lettare å få  
alle på plass.

Kjømestaren song eit vers  
for og etter maten.

Maten var oppkøkt mjøll  
fisk potet smør, brød og  
kake og halvgreitt (gjørt  
mjøllsøpa (halvgreitt))

Kveldsmat som brudekaps-  
affan.

Då hadde brudekaps-  
skaut og kjømestaren  
hadde eit vers til nykora.

Onsdagsmorgen var det  
brudekaps med spelmannen  
brudekaps og brudekaps som  
kom med nörugi  
Nymannen skjulte ein drame,

og nykkona kom med nyakonekorgi  
 Isi med kungla og ei sötostskiva.  
 Hovedmåltidet var middag  
 Da var brüaganten boren  
 inn. Fjort kom spilemannen  
 deretter nyakona med sin  
 grantember, ho snüede gjoa  
 mannen det fyrste måltidet  
 deretter brukkor, reukkor  
 og gjoa brukkor om det  
 tholgt.

Kyomeistaren song dae  
 nyomegrantverset.

Du er eitt sovorn:

"Du deilige rett som på korden shav,  
 forgydet av Jostens grode, du frembåret  
 i løv venners hæud, til sløkke og mette for  
 alle, som sitter ved korden glade."

Kuldsuaten var ouch  
 til kvar kuld.

Torsdag var fridag.

Da gjoa, brülaupsfækt  
 på Kulljeng til slent og  
 Kyunnegat, iingdromen  
 dausa og leina og det var  
 gjoa oppslakt til eit nytt  
 brülaup.

Det var å friare former.

Ku Kyomeistaren song eit  
 vers fyre og etter maten  
 til dae mongon, daie  
 og kuld.

Freitag var reisedag  
 Fyre middag (daie) / tok  
 ein av kulljarane på seg



9

krúggomshatten og setti seg  
í högsæti (við hágerðir av krúlla-  
bordet) með ei flaska og eit líti  
syglostaujs. Hæn hadde eit stort  
tinfal som hæn setti framfor  
seg på bordet.

So kom dii fram ein og ein  
junn ein fram og la í skáli  
(gáva til krúggomshatti dii på tinfal)  
Kvar naksen la ein dalar,  
Kvendi  $\frac{1}{2}$  dalar. Alli kvendi  
útkyktet "Skálapengar" og  
"á gje í Skáli".

Elter máltidi dans  
og so stúttu vella með  
all kvendurum song eit  
velfarvers og sa þá at  
vella var stútt.

Þusdager kom gjertuna  
frá mjólkergrendi með  
mjólk til my draver og  
halgreitt (hætt mjólkusupa)  
Mjólkgjertuna fekk mat og  
dii junn ogso gjerni dansa  
lítt með krúggomsgjertuna  
fyr dii reisu heimatt.

Dei síðu dagum var eit gylta  
ken mader som var í krúggomsg,  
garden. Kaker, Kluy, smú  
ast, mjólkusupa (halgreitt)  
draver öl, spikkyot og potu  
fisk og krútt.

10

39. Dei med lang veg hadde  
draukk med i Venlekar og yomer  
i klytt eller spaur.

Dei utvask i mylkegrendi gav  
myll for krudlaupe og rusdag  
og dei gav yomer.

40

Smivul stod på festhøli  
og var forma i utkorta  
smotform. Me har stetter og  
smotform ståande på stabul  
hemia i Vei

41

Nei

42

Todu og Joveng

43

Det var kvestguterne som var  
mylkekarer

3 1900 var me utan kvest-  
guter / meir om varen.

Ho giste seg og me fekk myll og  
guter for flytted, krossmess og  
lauddag.

Ho lov skude rett  
ha eit lite og det var 2-3 km  
å gå. Mylkegrendi i myll og  
større som veillegrendi.

Da mekk eg gå med vjeldi,  
var 13 år. Vjeldi gav meg ein  
dram, rett som dei andre

guterne og me var alle til  
bords.

44

Mylkeguterne fekk ein dram  
og var bedre til bords.

Krusdagen fekk dei også drama

45

Nei

8799

- 11
- 46 Vertinna, med hysp av reikona-  
nema la i embæren.
- 47 Det heitir 2 dagað kúðlaup-  
I með kúðlaup varð  
kúðlaup sett ein kúð með  
sú mörastu slektmenga og  
mark 2 dagar.  
Kúðing 2 daga morgun  
og skifti kú 16 enda dagað.
- 48 Ja heitir, men oftan  
i mýrdómshúsi, þú &  
ser malsal, góð kjókur og  
kjóald með úlski þá þess
- 49 Det heitir, men sáð  
Spildan.
- 50 Sú mörastu skýðlaup gæv  
gæv.  
Lar þú i skinnaleg heim  
koma, so vert þú þóu ið  
litu kúðlaup, gæm ein  
leurdag e m þá þá þá gæv
- 51 Þei úlski þó 25 gis  
hagþid

## E Gravid

Sjauud' er det  
namnet som er nytta her i  
Kvaam.

## Sjauudarsfolk.

32

Husbonden bad inn.

Han gikk ikring og bad ndrask  
skjdsfolk grannar i weilligendi  
til sjauudi.

Men dagen eller den avlidne  
var slokna, vart han lagt i kista.

Da vart dei ndrask skjdsfolk og  
grannar bedne vera med. a  
a leggja den avlidne i kista.

Dei song ein salme or salmeboka.  
Svarer eller ein annan las eit  
kort Guds ord og bad ei kort bøn  
eller Taderbøn. So song dei  
ein salme tilslutt.

Der som kjønnetaren styrte dette  
so bad han alle som var  
frammote om a vera med i  
sjauudi, den og den dag og  
nemunde tidi dei skulde irota.  
Han bad alle under seg.

Husbonden gjorde dette skurdum.

Dei som elles vart bedne sled.  
dei vart bedne een og ein  
eller par og par av husbonden.

I eldre tid 3 mållid.

Morgonmat for dei reiste til kyrkje  
meddag eller daver nei dei  
kom att for kyrkja og  
kveldsmat for dei skulda om  
kvelden

53

1 dag.

54

Det vart nytta utebord som stod på tekurov. Eit laubord vart over stova, der Karan sat. Eit bord laups sørveggen der kona og Kvendi sat. Eit bord laups nordveggen der ungdommen sat. Var det godt brød stova var det eit mindre bord mitt mellom dei 2 sistnemnde bord til boru. Ellst åt boru i Koven eller vellestova.

J Vil her nu eit utebord frå 1760. Det vart nytta siste gong på 100 årstiden til han Gøder - Janssen Va d. 29 Oktober 1926. Då sat han i hagsen. Han var mest blind. Han kvend på bordet og så lo han og sa:

"Eg trur de ha tenkt om utebord?"

55

Nei det var vanleg utebord

56

Kvi spør sluttet av svar m 52.

57

Det var alltid bade heime for. Dei bod eller som heisromet var.

58

Ja. ~~Bade og~~ dei hadde sendung med seg eller sendt det for. Bade og

59

Nei

60

Nei

61

Nei

94/ Delmar i 1835 - 1860 at det var  
Kortan kundlausgude. og frá  
1865 - 75 var det burt ein  
dags sjauud.

63 Frá 1880 ári var det slutt  
med ál i sjauuderna

64 Nei, det heit seg lengst i  
lundlaup.

65 No fór dei meddog eller dei  
kyem frá kyrja. Eit par  
temar eller fór dei kaffe  
jubelid og kakor og sjauudi  
vert avslutta med ein  
kort erdakt i kl 17 tidi  
om doyen.

Det er slutt med at gjesene  
har sending med seg.  
Burt ein blomstraus.

66 Nei

67 Ja skundom, dei som ikkje  
vil ha slutt med dette  
herre eller i ungdomsbust.

68 Det er burt dei som burt lengst  
burt som vert innbudne  
skuffley. Dei i nokkern vert  
bedne ~~som for~~ menley  
som for.

Skrey 1914 og utover

F Nye festar.

70

Den 17de mai var halv arkeidsdag til kl 12 til kl 13 1925.

Tyske høgtidning av d. 17de mai fort til kl 13 1882. Det var skytterlaget som skipa til falkstov med tale om 1 m og fest om kvelden.

Frå 1891 da Gylden ting = domstov var skipa, so var det ungdomslaget - yngre lag med skytterlag og songlag som skipa til 17de mai - festing.

No er det 3 lag som skal gje helsinging.

- 1 Gylden ungdomslag
2. Lasse Hagen nr 481 av 500
- 3 Gylden Idrettslag.

ungdomslag  
Gylden idrettslag har oftest ei farsingning, skundom av karatroppen og skundom av kvendetroppen.

71

Ja det er liljevand krogilde. Deres reklame var bakaram for dagen for å få selja kakor og kringle.

72

Nei

73

Nei

74

Ja spå svar 71.

75

epenon bladi

Après 28, 1954.

Jarvis Vik

f. 19 mai 1887.